

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

October 2, 2022 / 2 octubre, 2022

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

Last week the Gospel of Lazarus and the rich man ended with this phrase from Abraham: "If they will not listen to Moses and the prophets, neither will they be persuaded if someone should rise from the dead" (Luke 16:31). The phrase seems incredible because if someone was raised from the dead, many would believe, right? But the thing is, if someone doesn't listen to the Word of God and doesn't believe its message, there is nothing that can be grand enough to catch his or her attention. This is something I see a lot. If someone does not have a relationship with God, it doesn't matter if a preacher says beautiful things about God, those words still will not touch the person's heart.

So what brings about a change in a person? The First Reading and the Gospel for next Sunday reflect on this theme. In the First Reading (2 Kings 5:14-17), the Gentile Naaman was healed of his leprosy by the prophet Elisha. And because of his healing, he exclaimed, "Now I know that there is no God in all the earth, except in Israel" (v.15). And then, after receiving some earth from Elisha, he said "I will no longer offer holocaust or sacrifice to any other god except to the LORD" (v.17). It was a complete conversion. In one moment Naaman was a pagan believing in many gods and being healed, he converted to only believe in the God of Israel.

In the Gospel (Luke 17:11-19), Jesus is met with 10 lepers. One of them was a Samaritan. Jesus ordered them to go to the priests to present themselves. The priests were Jews and a Samaritan would never go to a Jewish priest. But this Samaritan listened to the word of Jesus and trusted it, so he did something that the Samaritans did not do because of his faith in Jesus. And when he was cured, he returned to Jesus "glorifying God in a loud voice" (v.15). Here is another case where a non-Jew praised the God of Israel.

In these two cases, something invoked the faith of Naaman and the Samaritan leper. A wonder happened in their lives and because of it they praised the God of Israel. These two characters show us what is necessary for God to touch our hearts. We have to recognize the wonders that God does in our lives. And He does many! If we do not recognize how God works in our lives, we will not recognize it even if a dead person rises. The most dedicated people are the ones who realize that God is wonderful and does so many things for each person. His love and mercy for us are endless! The only thing we can do is follow the example of the Samaritan leper and thank God with all our voice and praise him with all our might. Do you recognize the wonders that God does in your life? Have you thanked God and praised him for the many blessings he has given you?

Parish News

We have already begun the 36th Bishop's Appeal in our diocese. This Appeal is so important to raise the necessary funds for the Diocese and its ministries. Bishop Rhoades reminded us in the video that a part of this Appeal goes to support the events surrounding the Eucharistic Revival that we are living in our diocese together with the entire United States. The goal for St. Adalbert is \$25,971.10 and for St. Casimir is \$11,155.32. Since we are out of debt, if we exceed the goals, what is left over will remain in our parishes. I want to thank you all for your generosity over the past years. We have reached our goal for the previous 2 years and greatly helped our diocese. Thank you for your love and support for our diocese to help it do its ministry and build the Kingdom of God in this portion of the Vineyard of the Lord.

I hope to see you and your pets at the pet blessing under the intercession of Saint Francis of Assisi today at 4:00 pm in the St. Adalbert Courtyard. God bless you always!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

La semana pasada el evangelio de Lazaro y el hombre rico terminó con esta frase de Abraham: “Si no escuchan a Moisés y a los profetas, no harán caso, ni aunque resucite un muerto” (Lucas 16:31). La frase parece increíble porque si uno resucitara, muchos creerían, ¿verdad? Pero la cosa es que si alguien no lee la Palabra de Dios ni cree en su mensaje, no hay una maravilla que le llamara la atención. Es algo que veo mucho. Si alguien está alejado de Dios no importa si un predicador dice cosas hermosas de Dios, todavía no van a llegar a la persona.

Entonces, ¿qué causa un cambio en una persona? La Primera Lectura y el Evangelio del próximo domingo reflexionan en este tema. En la Primera Lectura (2 Reyes 5:14-17), el gentil Naaman fue sanado de su lepra por el profeta Eliseo. Y a causa de su sanación, él exclamó, “Ahora sé que no hay más Dios que el de Israel” (v.15). Y luego, después de recibir tierra de Eliseo, dijo “La usaré para construir un altar al Señor, tu Dios, pues a ningún otro dios volveré a ofrecer más sacrificios”(v.17). Fue una conversión completa. En un momento Naaman era un pagano creyendo en muchos dioses y después de su sanación, se convirtió a solo creer en el Dios de Israel.

En el Evangelio (Lucas 17:11-19), Jesús se encontró con 10 leprosos. Uno de ellos era un samaritano. Jesús mandó que fueran a los sacerdotes para presentarse. Los sacerdotes eran judíos y un samaritano no iría a los sacerdotes judíos. Pero este samaritano escuchó la palabra de Jesús y confió en ella, entonces hizo algo que los samaritanos no hacían por fe en Jesús. Y cuando se quedó curado, regresó a Jesús “alabando a Dios en voz alta” (v.15). Otra vez un no judío alabó al Dios de Israel.

En estos dos casos, algo despertó a Naaman y al leproso samaritano. Una maravilla pasó en sus vidas y por eso alabaron al Dios de Israel. Estos dos personajes nos muestran lo que es necesario para que Dios llegue al corazón. Uno tiene que reconocer las maravillas que hace Dios en su vida. ¡Y Él hace muchas! Si no reconocemos como Dios obra en nuestras vidas, no vamos a reconocerlo aun si un muerto resucite. Las personas más entregadas son las que se dan cuenta que Dios es maravilloso y hace tantas cosas por cada persona. ¡Su amor y su misericordia son sin fin! La única cosa que podemos hacer es seguir el ejemplo del leproso samaritano y agradecer a Dios con toda nuestra voz y alabarlo con toda nuestra fuerza. ¿Reconoces las maravillas que Dios hace en tu vida? ¿Has agradecido a Dios y lo has alabado por tantas bendiciones que te ha dado?

Noticias de la Parroquia

Ya hemos empezado la Apelación del Obispo número 36 en nuestra diócesis. Esta Apelación es tan importante para recaudar los fondos necesarios para la Diócesis y sus ministerios. El Señor Obispo nos recordó que una parte de esta Apelación va para apoyar los eventos del Avivamiento Eucarístico que estamos viviendo en nuestra diócesis conjunto con todo los Estados Unidos. La meta para San Adalberto es \$25,971.10 y la de San Casimiro es \$11,155.32. Ya que no tenemos deuda, si sobrepasamos las metas, lo que sobre se quedará en las parroquias. Quiero agradecerles por su generosidad en los años pasados. Hemos alcanzado la meta de los 2 años anteriores y ayudado mucho a nuestra diócesis. Gracias por su amor y apoyo para nuestra diócesis para ayudarla a hacer su ministerio y construir al Reino de Dios en esta parte de la Vina del Señor.

Espero verlos con sus mascotas en la bendición de los mascotas por la intercesión de San Francisco de Asís hoy a las 4:00 pm en el Jardincito de San Adalberto. ¡Dios los bendiga siempre!

P. Ryan